✠

Carta eſcrita del Rey de Eſpaña Phelippe V. à ſu Hijo Primogenito Luis I. Principe de Aſturias, en San Idelfonſo à 14. de Henero 1724.

HAviendoſe ſervido la Mageſtad Divina por ſu infinita miſericordia, hijo mio muy amado, de hazerme conocer algunos años hà, la nada del Mundo, y la vanidad de ſu grandeza, y darme al miſmo tiempo un deſeo ardiente de los bienes eternos, que deven ſin comparacion alguna ſer preferidos à todos los de la tierra, los quales no nos los diò S. M. ſinò para eſte unico fin, me hà parecido que no podia correſponder mejor à los favores de un Padre tan bueno, que me llama para que le ſirva, y me hà dado toda mi Vida, tantas ſeñales de una viſible protecccion, con que me hà librado aſsì de las enfermedades, con que hà ſido ſervido viſitarme, como de las ocurrencias dificultoſas de mi Reynado, en el qual me hà protegido, y conſervado la Corona contra tantas Potencias Unidas, que me la pretendian arrancar, ſinò ſacrificandole, y poniendole a ſus pies eſta miſma Corona, para penſar unicamente en ſervirle, y llorar mis culpas paſſadas, y hazerme menos indigno de comparecer en ſu preſencia (quando fuere ſervido de llamarme à ſu Juicio) mucho mas formidable para los Reyes, que para los demas hombres.

Hè tomado eſta reſolucion con tanto mayor ardimiento, y alegria, por quanto hè viſto que por dicha mia la Reyna (que Dios me diò por Eſpoſa) entrava al miſmo tiempo en eſtos mis ſentimien-

mien-

Lettera ſcritta dal Rè di Spagna Filippo V. al ſuo Figliolo Primogenito Luigi I. Principe dell'Aſturia, in Sant'Idelfonſo a'14. Genaro 1724.

ESſendoſi, Figliolo mio amatiſſimo, per la ſua infinita miſericordia compiaciuta la Divina Maeſtà, di farmi già da alcuni anni conoſcere il nulla di queſto Mondo, e la vanità della ſua grandezza, e di darmi allo ſteſſo tempo un'ardente deſiderio de i beni eterni, che ſenza verun paragone devono eſſere preferiti à tutti quei della terra, à queſto unico fine datici da Dio; mi è paruto, non poter meglio corriſpondere à i favori di un Padre cotanto buono, il quale mi chiama à ſervirlo, e in tutto il corſo di mia Vita mi hà dato tanti contraſegni di una viſibile protezione, con cui mi hà liberato, sì dalle infermità, con cui ſi è compiaciuto viſitarmi, come dalle contingenze difficultoſe del mio governo, in cui mi hà protetto, e conſervato la Corona contro tante Potenze unite inſieme, e congiurate à togliermela dal capo, che con ſacrificar à lui queſta ſteſſa Corona, e porla à ſuoi piedi, afine di penſar unicamente à ſervirlo, e à piangere le mie colpe paſſate, e rendermi meno indegno di comparire alla ſua preſenza, ogni qual volta gli piacerà chiamarmi al ſuo giudicio, molto più formidabile per i Rè, che per il reſtante degl'huomini.

Io hò preſo queſta riſoluzione con animoſità, e contentezza del mio cuore, tanto maggiore, quanto, che hò veduto la Regina, che per mia buona ſorte, Iddio mi diede per Spoſa, entrare

al

mientos, y estaba resuelta con migo à poner debajo de los pies la nada de las Grandezas, y bienes perecederos de esta vida: Hemos pues resuelto los dos algunos años hà de un mismo acuerdo (con el favor de la Sanctissima Virgen Maria Nuestra Señora) poner en execucion este designio, y yà le pongo por obra, tanto mas gustoso, porque dejo la Corona à un Hijo, que quiero con la mayor ternura, digno de llevarla, y cuyas prendas me dan esperanzas seguras de que cumplirà con las obligaziones de la Dignidad mucho mas terrible de lo que puedo explicar: Sabed Hijo mio muy amado conocer bien todo el peso de la Dignidad; y pensad en cumplir todo aquello, à que os obliga antes que dejaros deslumbrar del resplandor lisonjero de que os cerca: Pensad en que no haveis de ser Rey, sinò para hazer que Dios sea servido, y que vuestros Pueblos sean dichosos. Que teneis sobre vos un Señor que es Vuestro Criador, y Redemptor, que os hà colmado de beneficios, à quien deveis quanto teneis, y aun os deveis à vos mismo; Aplicad os pues à mirar por su Gloria, y emplead vuestra authoridad en todo lo que pueda conducir para promoverla; Amparad, y defended su Iglesia, y Sancta Religion con todas vuestras fuerzas; y aun à riesgo (si fuere necessario) de vuestra Corona, y de vuestra misma vida, y à nada perdoneis de quanto pueda servir para dilatarlo, aun en los Paises mas distantes, teniendo por una felicidad mayor sin comparacion, tenerlos debajo de vuestro Dominio para hazer que Dios sea en ellos servido, y conocido, que por la extension que dan à vuestros Estados: Evitad en quanto fuere possible las ofensas de Dios en todos vuestros Reynos, y emplead todo vuestro poder en que sea servido, honrrado, y respe-

al tempo medesimo ne' miei sentimenti, e risoluta di porre meco sotto à i piedi il nulla delle Grandezze, e beni caduchi di questa vita; Abbiamo dunque, col favore della Santissima Vergine Maria Signora nostra, amendue di comune consenso, e accordo deliberato di porre in esecuzione questo disegno, quale io già metto in opera con tanto maggiore compiacimento, quanto che io lascio la Corona ad' un Figliolo, quale io amo con la maggior tenerezza, e ch' è ben degno di portarla, e le di cui doti mi danno certa speranza, che sodisfarà à pieno alle obligazioni della dignità, assai più terribile, di quanto possa io spiegare. Sappiate Figliol mio amatissimo conoscer bene tutto il peso della dignità, e pensate à sodisfare à tutto ciò, à che ella vi obliga, prima di lasciarvi abbagliare da gli splendori lusinghieri, con i quali vi và attorniando. Pensate, che non avete ad'esser Rè, che per fare, che Dio sia servito, e che i vostri popoli siano felici; poiche sopra di voi avete un Dio, il quale è vostro Creatore, e Redentore, che vi hà colmato di beneficj, à cui dovete quanto voi avete, e à cui dovete ancora voi stesso. Applicatevi per tanto à mirare per la sua gloria, e impiegar la vostra autorità in tutto ciò, che possa contribuire à promoverla. Protegete, e difendete la sua Chiesa, e la sua Santa Religione con tutte le forze, à rischio ancora (quando fosse necessario) della vostra Corona, e della vita medesima; e non perdonate à cosa veruna, che conferir possa à dilatarla ne' paesi ancora più rimoti, avendo per felicità senza paragone maggiore l'averli sotto del vostro Dominio per far che Dio sia in essi servito, e conosciuto, che per l'estensione, che danno à vostri Stati. Tenete, quanto sarà possibile, lontane da' vostri Regni l'offese di Dio, e impiegate tutto il vostro potere, accio-

ſpectado en todo lo que eſtubiere ſugeto à vueſtro Dominio; Tened ſiempre gran devocion à la Sanctiſſima Virgen, y poneos debajo de ſu proteccion, y tambien vueſtros Reynos, pues por ningun otro medio podreis conſeguir mejor lo que para vos, y para ellos neceſitareis. Sed ſiempre, (como lo deveis ſer) obediente à la Sede, y al Papa como à Vicario de Jeſu Chriſto; amparad, y mantened ſiempre el Tribunal de la Inquiſſicion, que puede llamarſe el Baluarte de la fee, y al qual ſe deve ſu conſervacion, en toda ſu pureza en los Eſtados de Eſpaña, ſin que las Eregias, que han afligido los demas Eſtados à la Chriſtiandad, y cauſado en ellos tan horroroſos, y deplorables eſtragos hayan podido jamas introducirſe en ella; Reſpectad ſiempre à la Reyna, y miradla como à Madre vueſtra, tanto mientras Dios me diere vida, como deſpues de mis dias, ſi fuere ſu voluntad ſacarme primero de eſte Mundo, y correſpondiendo como deveis à la amiſtad cariñoſa que ſiempre os hà tenido, cuydando de ſu aſiſtencia, para que nada le falte, y que ſea reſpectada (como deve ſerlo) de todos vueſtros Vaſſallos. Tened amor à vueſtros Hermanos, mirandolos como ſu Padre, pues os ſubſtituyo en mi lugar, y darles una educacion tal; que ſea digna de unos Principes Chriſtianos. Hazed Juſticia igualmente à todos los Vaſſallos grandes, y pequeños ſin excepcion de Perſonas. Defended à los pequeños de las violencias, y extorſiones, que ſe intentaren contra ellos. Remediad las vejaciones de los Indios; aliviad à vueſtros Pueblos quanto pudiereis, y ſuplid en eſto lo que los tiempos tan embarazados de mi Reynado no me han permitido hazer, y quiſiera haver executado con toda mi voluntad, para correſponder al çelo, y amor que ſiem-

cioche queſti ſia ſervito, onorato, e riſpettato in ogni luogo, che avete ſoggetto al voſtro Dominio, Portate ſempre una grande divozione alla SS. Vergine, e mettete voi ſteſſo ſotto la di lei protezione, come anco i voſtri Regni, poiche per niun altro mezzo potrete conſeguir meglio tutto ciò, di che, e per voi, e per eſſi avrete biſogno. Siate ſempre, come lo dovete eſſere, ubbidiente alla Santa Sede, e al Papa, come à Vicario di Gesù Criſto. Protegete, e difendete ſempre il Tribunale della Inquiſizione, il qual può ben chiamarſi il Baluardo della Fede, e à cui ſi deve la di lei conſervazione in tutta la ſua purità negli Stati di Spagna, ſenza che l'Ereſie, che anno afflitti gl'altri Stati della Criſtianità, e cagionate in eſſi ſtragi cotanto orride, e deplorabili, abbiano giammai potuto introdurſi in eſſi. Riſpettate ſempre la Regina, e miratela, qual voſtra Madre, tanto ſin che Dio dia à me vita, quanto dopo la mia morte, quando ſia ſua volontà di chiamar me per il primo da queſto Mondo, per corriſpondere, come dovete, alla tenera benivolenza, e ſollecita aſſiſtenza, che hà ſempre avuta per voi; facendo in modo, che nulla à lei manchi, e ſia riſpettata, come lo dev'eſſere, da tutti i voſtri Vaſſalli. Amate i voſtri Fratelli, riguardandoli qual loro Padre, giache io vi ſoſtituiſco in mio luogo, e date loro una educazione, che ſia degna di Principi quali eſſi ſono. Fate giuſtizia ugualmente à tutti i voſtri Vaſſalli, e Grandi, e Piccoli, ſenza eccezione di perſone; difendete i piccoli dalle violenze, & eſtorſioni, che ſi machinaſſero contro di eſſi; rimediate le veſſazioni, che patiſcono gl'Indiani; ſollevate, quanto potrete, i voſtri Popoli, e ſupplite quanto potete à ciò, che li tempi cotanto imbarazzati del mio governo, non hanno permeſſo à me di fare, e vorrei con tutta la

ſiempre me han moſtrado, y tendrè ſiempre impreſo en mi corazon, y de que os aveis ſiempre de acordar. Y en fin tened ſiempre delante de vueſtros ojos dos SS. Reyes, que ſon la gloria de Eſpaña, y Francia; S. Fernando, y S. Luis, y eſtos ſon los que os doy para vueſtro exemplo, y deven moveros tanto mas, porque os iluſtrais con ſu ſangre, y al miſmo tiempo fueron grandes Reyes y grandes Santos; Imitadlos en una, y otra glorioſa prenda, pero ſobre todo en la ſegunda, que es la eſſencial: Yo ruego à Dios de todo mi corazon, Hijo mio muy amado, que os conceda eſta gracia, y os colme de aquellos Dones, que neceſſitais en vueſtro Govierno, para tener el conſuelo de oir dezir en mi retiro, que ſois un gran Rey, y un gran Santo; Que regozijo ſerà eſte para un Padre que os quiere, y os querrà ſiempre tiernamente, y eſpera que le mantendreis ſiempre los ſentimientos, que en vos hasta aquì hà eſpirimentado. Dada en S. Idelfonſo à 14. Henero de 1724.

YO EL REY.

la mia volontà aver'io eſeguito, per corriſpondere al zelo, ed affetto, che mi hanno ſempre moſtrato, e che porterò io ſempre impreſſo nel mio cuore, e di cui ancor voi dovete ſempre ricordarvi: e per vltimo tenete ſempre avanti de'voſtri occhj i due Santi Rè, che ſono la gloria della Spagna, e della Francia, il S. Rè Fernando, e il S. Rè Luigi, quali ſono quei, che io vi dò per voſtro eſempio, e devono movervi tanto più, quanto che da eſſi voi ſiete illuſtrato col loro ſangue, & eſſi furono al tempo medeſimo, e due gran Rè, e due gran Santi. Imitateli e nell' vna, e nell'altra glorioſa dote; nella ſeconda però principalmente, per eſſere queſta la eſſenziale. Io prego Dio di tutto mio cuore, Figlio mio amatiſſimo, che vi conceda queſta grazia, e vi colmi di tutti quei doni, che vi ſono neceſſarj nel voſtro governo, per aver io la conſolazione di ſentir dire nel mio ritiro, che voi ſiete un gran Rè, e un gran Santo. E qual gioja ſarà queſta per un Padre, il quale vi ama, ed amerà ſempre teneramente, e ſpera, che gli manterrete ſempre quei ſentimenti, che in voi ſinora hà ſperimentato.

IO IL RE.





